Parceiros Voluntários

INFORME ANUAL 2003

Índice

Demostración de capital social
Mensaje del Presidente del Consejo Deliberativo 4
Mensaje de la Presidente Ejecutiva 5

Emociones con resultados
Visión, Misión y Creencias y Valores 6
Perfil 7

Premio Parceiros Voluntários
Relación de los Casos Premiados 8
Categoría Voluntario Persona Física 9
Categoría Voluntario Persona Jurídica 10
Categoría Voluntariado de la Escuela 11
Categoría Organizaciones de la Sociedad Civil 11

Voluntariado y el colectivo de ser humano

Seminario Internacional Pare Pense 12

Tribus en las Trillas de la Ciudadanía
Tribus en Números 14
Relación de Reconocimientos y Menciones Honrosas 15

No sólo el pez cae en la red
Red Parceiros Voluntários 16

Idealismo con profesionalismo
Programa Organizaciones de la Sociedad Civil 18

La acción transformadora del voluntariado
Programa Voluntario Persona Física 20

Globalización de valores éticos
Programa Voluntario Persona Jurídica 22

Escuela: lugar de voluntariado
Programa Voluntariado de la Escuela 24

Universidad: un nuevo sentido para el voluntariado
Programa Voluntariado de la Universidad 26

Una ONG con rumbo seguro
Gestión 28

Movilización social y comunicación 29

Dinamismo y sinergia
Consejo Deliberante 30
Fundadores/Mantenedores/Apoyadores/Sociedades 31

Auditoría Voluntaria

PricewaterhouseCoopers Auditores Independientes analizó las demostraciones financieras de la ONG Parceiros Voluntários referentes al ejercicio con el objetivo de garantizar la transparencia de la Organización en la utilización de sus recursos. La auditoría consideró que las referidas demostraciones presentaron, adecuadamente, en todos los aspectos, la posición patrimonial y financiera de la ONG. Cabe destacar que el trabajo de auditoría realizado por PricewaterhouseCoopers fue voluntario.

Tejiendo la tela del voluntariado

Cuando conversa, Doña Tatiana Stringhini, artista plástica, voluntaria de 84 años, muestra, tímidamente, un cuaderno en el cual escribe las historias de vida de las amistades hechas en el Asilo Padre Cacique. En el intervalo de sus observaciones, revela profundo amor en su noble capacidad de oír. Es este mismo amor que moviliza a la cirujana dentista Susana Rossi a inventar pequeños instrumentos para dar más confort al tratamiento dental de los niños, adolescentes y adultos portadores de necesidades especiales del Educandario São João Batista y de la Casa Menino Jesus de Praga. Es en esta misma casa que Carla de Castilho recibe a las personas que desean poner a disposición su generosidad.

Con seguridad esta generosidad contaminó a Maria Stringhini, hija de Doña Tatiana, que sacó de la caja el violín que no tocaba hace 30 años, encontrando un sentido para la vida que juzgaba olvidado. Hoy ella es "Maria do Violino", que, al tocar, de forma mágica, lleva serenidad y alegría a muchos corazones. Y es también con alegría y serenidad que Anita Brasil y Mercedes Castelúcio acompañan a ancianos a clínicas y hospitales, protegiéndolos cariñosamente, considerándolos miembros de sus familias. Wagner de Jesus dos Santos hace como ellas cuando comparte su conocimiento sobre administración en el Abrigo João Paulo II. Maria Francisca Mendonça, Kika, es el ángel "sin alas" de los niños en el Instituto del Cáncer Infantil, al participar con otros voluntarios de la actividad de captación de recursos. Mientras tanto, en São João do Polêsine, en la ciudad de Santa Maria, la artesana Marlene Lop utiliza tres autobuses para poder dictar talleres de artesanía para familias necesitadas de la comunidad. En Garibaldi, Juliano de Paoli, en su computadora, crea nuevos diseños de bordado en punto cruz e instala las matrices en las máquinas de bordar del Club de Madres de la Apae, auxiliando a muchas familias de su región para aumentar su renta.

Esas y miles de otras historias, como la de Liane Klein, de Jorge Bandeira, "Joca", de Mauani da Silva, de Marlene Orlandini y de Ildo dos Santos, testimonian seis años de trayectoria del voluntariado organizado gaúcho. Por medio de estos voluntarios, Parceiros Voluntários presta homenaje a todos los que apuestan en la acción voluntaria como cultura generadora del capital social, con sus lazos de confianza interpersonal y sus redes de cooperación, principal medio de promover el crecimiento del ser humano en su esencia y de alcanzar el desarrollo por la vía de la paz.

Demostración capital

Al completar el sexto año de existencia de Parceiros Voluntários, conservamos el mismo parecer de la fecha de su fundación, de que la pobreza y la exclusión social no deberían ser enfrentadas solamente con el crecimiento económico, políticas compensatorias o clientelistas, sino también con innovadores programas de inversión en capital humano y capital social, construidos en sociedad con la sociedad.

Alineada en esta idea es que Parceiros Voluntários, una organización modelo en el sentido amplio de la palabra, viene marcando fuertemente su presencia en Rio Grande do Sul y en Brasil, teniendo su ejemplo fructificado a tal punto que estamos llevando nuestra experiencia y conocimiento al exterior. Alcanzamos hoy, con nuestra actuación, a 60% de la población gaúcha a través de nuestra red, contamos con más de 30 mil voluntarios registrados, mantenemos fuerte alianza con Universidades y Escuelas, haciendo que la idea del voluntariado alcance la garra de nuestros jóvenes en el sentido de construir un Rio Grande do Sul y un Brasil mejores.

El Estado sólo es insuficiente para resolver los problemas de este mundo globalizado, pero grande para resolver los problemas de cada comunidad. El desarrollo es siempre social, y la pobreza no será enfrentada solamente con distribución de renta; nuestro país sólo podrá ser considerado desarrollado, si las personas y las comunidades locales tienen sus capacidades desarrolladas.

Diagnósticos equivocados de la realidad social en nada contribuyen. Es preciso poner la mano en la masa y enfrentar la desigualdad de frente, como hacen los voluntarios.

Parceiros Voluntários es victoriosa y sirve de ejemplo no sólo porque está fundamentada en el amor al prójimo, sino también, en el trabajo organizado, disciplinado, usando las más modernas técnicas de administración.

Si queremos cambiar la realidad debemos producir una profunda alteración de los patrones culturales de la población. Si no ayudamos a las personas a cambiar, no conseguiremos cambiar la sociedad. El hombre es la base de todos los procesos. El Voluntariado Organizado es un camino seguro, accesible y de gran alcance para impulsar el desarrollo de Brasil.

Humberto Ruga
Presidente del Consejo Deliberativo

de social

El año de 2003 fue de acciones marcadas y que serán nuestra base en los próximos años de nuestras actividades, tanto en lo que se refiere al fortalecimiento de la RED Parceiros Voluntários (61 ciudades gaúchas), por intermedio de sus cuatro Programas, como en la parte de gestión, introduciendo la herramienta BSC (Balanced Scoreard) en nuestro Planeamiento Estratégico.

Optamos por traer este Informe Anual 2003, que con gran satisfacción ponemos a disposición de la comunidad, además de los conceptos filosóficos del voluntariado, la declaración y el ejemplo de personas practicantes, que nos dicen de la importancia de esta acción en sus vidas y en la vida del otro. Son miles de personas participando de la transformación de la comunidad, y esta es la actitud normal de un individuo responsable. La actitud normal de un ciudadano consciente es una actitud ética. Son personas que están conscientes que su crecimiento, como seres humanos, sólo se llevará a cabo con el crecimiento de los demás a su alrededor.

Este Informe refuerza la consciencia de que se torna urgentemente necesaria la presencia activa de la sociedad civil en la discusión de las prioridades sociales. El voluntariado crítico, movido por la solidaridad, tiene un papel pionero en la construcción de una sociedad comprometida con el bienestar de sus miembros y con la participación efectiva de la ciudadanía en las decisiones de interés colectivo.

Es imperativo que el Gobierno reconozca y valorice sobre manera la organización básica de la sociedad civil, no significando, sin embargo, enganche político partidario, y es preciso, también, que las organizaciones no gubernamentales descubran su capacidad de establecer sociedades intersectoriales.

La acción TRIBOS NAS TRILHAS DA CIDADANIA, realizada en 2003 (vea el sitio www.tribosparceiros.org.br), atendió a lo que los jóvenes venían solicitando en todos nuestros Encuentros: "Queremos poner la mano en la masa". En este Informe mostramos el significativo resultado de esa acción. Mostramos también que los voluntarios jóvenes no son los líderes de mañana, ni la esperanza del futuro – ellos son los líderes de hoy y el futuro es ahora. Los voluntarios jóvenes nos mostraron que pueden desafiar formas antiguas de pensar, sentir y hacer. Ellos están llenos de ideas y tienen mucho con qué contribuir. Por esta razón y por el profundo significado para investigaciones en el campo educacional, se decidió editar un libro, para reconocer públicamente la actitud y también para influir y ampliar la RED de la fuerza joven.

La acción TRIBOS NAS TRILHAS, basada en la "Educación para Valores", nos dice que la educación debe ser prioritaria para nuestros hijos, pero sin valores y ética ella pierde el sentido. Es impensable un mundo sin valores y ética. Necesitamos comprometernos con el desarrollo y también necesitamos comprometernos con la PAZ, pues el desarrollo también se llama PAZ. Y el desarrollo y la paz sólo se realizarán si estamos realmente comprometidos para que ella se exprese. El Capital Social incorporado en normas y redes de participación cívica parece ser un prerrequisito para el desarrollo económico y también para un gobierno eficaz. Las comunidades no se volverán cívicas por ser ricas. La Historia muestra lo opuesto: enriquecerán por ser cívicas.

Queremos agradecer a todos que los que creen en esto y reconocen su papel como constructores de una nueva realidad. Quiero con mucho fervor agradecer a DIOS, que nos conduce por caminos que muchas veces sabemos donde empiezan, pero no siempre sabemos para dónde irán. Tenemos confianza, también, en que son dirigidos a nuestro crecimiento y, consecuentemente, a la construcción y evolución de un país mejor. Hoy, somos nosotros los que estamos. Mañana, con seguridad, otros continuarán la construcción de ese camino.

Maria Elena Pereira Johannpeter
Presidente Ejecutiva

Emociones

nir a personas por medio de la solidaridad y de la confianza, integrándolas en el sueño común de desarrollar la cultura del trabajo voluntario organizado. La segunda edición del Premio Parceiros Voluntários le dio visibilidad a decenas de experiencias que, en todo Rio Grande do Sul, están garantizando el sostén del movimiento con sus acciones apoyadas en siempre primorosos conceptos y en la emoción humana.

Por la masiva participación de los jóvenes gauchos en el voluntariado, el desafío y el compromiso para Parceiros Voluntários aumentaron: mantener ardiente la llama de la solidaridad y ofrecer oportunidades estimulantes para que nuestros jóvenes encuentren el apoyo necesario en la activación de su capital social. Y, también, probar que los jóvenes no son el futuro...
¡Los jóvenes son, sí, el presente!

Este Informe destaca el testimonio de aquellos que enfrentan con sus corazones y mentes la realidad en su lado más concreto en búsqueda de soluciones para las demandas sociales.
En sus voces, la mejor traducción de los datos aquí contenidos.

Visión

Desarrollar la cultura del trabajo voluntario organizado.

Misión

Promover, ampliar y calificar la atención a las demandas sociales por el trabajo voluntario, buscando la mejoría de la calidad de vida en Rio Grande do Sul.

Creencias y Valores

- Toda persona es solidaria y un voluntario en potencia.
- Filantropía y el ejercicio de la ciudadanía, por la práctica del voluntariado, son indispensables para la transformación de la realidad social.
- Voluntariado organizado es la base del desarrollo del Tercer Sector.
- Todo trabajo voluntario trae retorno para la comunidad y para las personas que lo realizan.
- Práctica del Principio de la Subsidiarida es indispensable a la autonomía de las comunidades para su desarrollo.
- Desarrollo sostenido se alcanza por la interacción entre los sistemas económico y social.

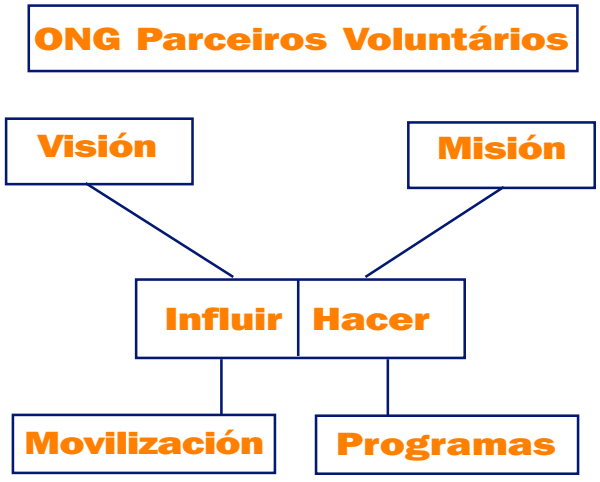
con resultados

Creada por el empresariado gaucho, Parceiros Voluntários es una organización no gubernamental sin fines lucrativos y apartidaria, fundada en enero de 1997. Con vistas a su Misión y Visión, organiza su trabajo en dos líneas: el HACER y el INFLUIR.

En su Hacer, capta, califica y envía voluntarios a la comunidad para atender sus demandas sociales, así como moviliza al joven para el ejercicio de la ciudadanía por medio del voluntariado, además de capacitar Organizaciones de la Sociedad Civil para el perfeccionamiento de su gestión.

En el campo del Influir, promueve en las personas la percepción de que son agentes transformadores y estimula su participación en el movimiento del voluntariado organizado, como ciudadanos activos.

Para Hacer e Influir, Parceiros Voluntários se apoya en el concepto de Responsabilidad Social Individual, en la metodología de movilización social y actúa con cuatro programas: Programa Voluntario Persona Física, Programa Voluntario Persona Jurídica, Programa de Voluntariado de la Escuela y Programa Organizaciones de la Sociedad Civil, presentados en las páginas siguientes de este Informe.



La evolución del voluntariado

	2000	2001	2002	2003
Voluntarios registrados	6.128	11.327	18.500	31.198
Empresas sensibilizadas	85	233	474	850
Empresas en actividad	57	158	176	296
Escuolas sensibilizadas	30	67	120	271
Escuolas en atividad	10	35	55	107
OSCs conveniadas	227	426	706	1.188
Unidades activas	23	38	42	61

2000, 2001, 2002 – mes base: mayo
2003 – mes base: diciembre

Premio Voluntários

El Premio Parceiros Voluntários es un proceso continuo de acompañamiento de las acciones del voluntariado gaúcho. De dos en dos años, en un gran encuentro abierto a toda la comunidad, se realiza el reconocimiento público de las acciones que más reflejan la evolución de ese movimiento y su impacto social.

Desafiadora tarea para los evaluadores que cooperaran en la selección de los 11 casos a ser reconocidos, pues, teniendo el amor como objetivo, todas las 180 acciones inscritas en 2003 ilustraron cuánto la comunidad sabe hacer por la propia comunidad.

Categoría Voluntario Persona Física
Cledir Lutz Cechin - Panambi
Mônica Strauss - Gramado
Nelson Maragno - Bento Gonçalves
Rachel Casagrande - Bento Gonçalves
Vera Garcia dos Santos - Gramado

Categoría Voluntario Persona Jurídica
Data Control - Bento Gonçalves
Puras do Brasil Sociedad Anónima - Porto Alegre

Categoría Programa Voluntariado de la Escuela
Colegio São José - São Leopoldo
Colegio Sinodal Progresso - Montenegro

Categoría Organizaciones de la Sociedad Civil
Centro de Rehabilitación de Deficiencias Kinder - Porto Alegre
Asociación Benéfica Patronato Bento Gonçalves - Bento Gonçalves

En el espectáculo de reconocimiento, realizado en el Teatro del Sesi-RS completamente lleno, al son del Coral Infanto Juvenil de la Unisinos, una presencia masiva, alegre y efusiva se hizo presente, del escenario a la platea: juventud. El Premio Parceiros Voluntários testimonió en 2003 una verdadera invasión del joven en el movimiento del voluntariado. La presencia siempre cautivantes de nuestros periodistas y artistas voluntarios, como Tânia Carvalho y Bira Valdez, Neto Fagundes y Duca Leindecker, Hique Gomes y Martha Medeiros, además de Cícero Guedes, se sumaron a la luminosidad de aquellas sonrisas y miradas.

En su columna del periódico Zero Hora del 28/5/03, la cronista Martha Medeiros escribió: “Un mundo de bien se construye desde temprano. Un mundo menos bélico, menos vulgar y menos egoísta se hace en casa. Es el voluntariado del país. Y si las escuelas continúan adhiriendo, como lo vienen haciendo, ahí podremos incluso volver a creer en utopía.”

Fue un año más fértil en la participación de la comunidad en respuesta a la movilización social. Parceiros Voluntários se alegra de compartir con la sociedad en general y, en particular, con los Voluntarios, con los mantenedores, patrocinadores, apoyadores, con socios y colaboradores este inventario de emociones y resultados.

Parceiros

"Nada puede detener una idea cuyo tiempo llegó."
Victor Hugo

Categoría Voluntario Persona Física

COLOREANDO SU PROPIO ESCENARIO

EN Panambi, La restauradora y decoradora Cledir Lutz Cechin enseña técnicas de artesanía, desde el año 2000. Ella es responsable por el proyecto Voluntarios del Barrio Planalto, y su actividad voluntaria se inició en la coordinación de la Asociación Pro - Menor, donde un grupo de niños de 9 a 14 años realiza trabajos de pintura en madera. Hoy, su trabajo voluntario se desarrolla en la casa de una de sus alumnas y reúne a madres de familia y a adolescentes. Al enseñarles técnicas de artesanía, Cledir restaura, en el mejor sentido, las esperanzas y la confianza de las personas en su propia fuerza.

CABLE DE GUERRA CON AMOR

El anuncio en el periódico de Gramado estimulando el trabajo voluntario llevó a Mônica Strauss a descubrimientos formidables sobre sus habilidades. Pero fue casi con pánico que ella recibió la indicación para trabajar en la Escuela Estatal Santos Dumont, donde cerca de 300 niños estaban sin actividades de recreación. El recreo era un sálvese quien pueda, con correrías y empujones, chutes y golpes.

Así, Mônica precisó con urgencia rescatar los juegos de su propia infancia. Va y viene, pies de lata y tira el cable de guerra, para los más agitados. Dale boliche, cinco marías y dibujos para los más tranquilos.

Mônica descubrió que se podía arriesgar e incluso aprender a equivocarse. Ella dice que hace su voluntariado con amor y tiene la felicidad y la seguridad de los niños como recompensa.

SOLIDARIDAD A LOS PORTADORES DEL MAL DE PARKINSON

El trabajo de la fisioterapeuta Rachel Casagrande, de Bento Gonçalves, junto a los portadores del mal de Parkinson, resultó en un primer Grupo de Apoyo al Parkinsoniano del Estado. El grupo se transformó posteriormente en la Asociación Bento Gonçalves Parkinson, una de las tres entidades en el país que se dedican al apoyo a los portadores de la enfermedad y a sus familiares. Cerca de 40 personas de Bento Gonçalves y regiones cercanas se benefician de la solidaridad no sólo de Rachel, sino de un equipo especial de voluntarios que, como ella, incluyeron en sus proyectos de vida una causa importante de su comunidad.

RECETAS DE ALEGRIA

Hace dos años, 14 adolescentes de la Escuela Estatal David Canabarro, en Gramado, son beneficiados con clases de culinaria ofrecidas por la profesora y voluntaria Vera Garcia dos Santos. Sus clases son concurridas por la atención que dedica a los alumnos, todos entre 10 y 16 años de edad.

La producción del taller de panes se distribuye entre ellos y es parte de la merienda escolar. El objetivo de Vera es contribuir para que las familias encuentren una nueva opción de renta. La idea inspiró a otras instituciones a ofrecer talleres de culinaria. Además de alegres y divertidas, las clases son un ejercicio de creatividad, una invitación al joven para desafiar su realidad, sobando masas para panes, cucas, dulces y muchas otras delicias.

¿SERÁ QUE A ELLOS LES VA A GUSTAR?

Egoísmo y falta de tiempo son las palabras que pueden sintetizar los motivos que me llevaron a trabajar junto con Parceiros Voluntários. Recuerdo bien el día en que tuve el primer contacto con Parceiros Voluntários. Era una tarde caliente de domingo y un anuncio en el periódico llamó mi atención, al punto de llamar al número indicado.

Después una reunión, y mi desafío era escoger en qué me gustaría ser voluntaria. Tomé mi decisión: niños y clases de teatro. Pasados los trámites normales, estaba listo para mi primer día en el Centro Social Urbano São Roque, en Bento Gonçalves, donde vivo. Me sentía no apenas ansioso, sino también, desesperado. Era una cosa nueva en mi vida.

Me preparé al máximo. El día acordado, imaginaba un montón de niños riendo y gritando a la espera del profesor. Me quedé decepcionado al ver apenas a cinco. Al salir, le dije a la coordinadora que difícilmente iría la próxima semana. Fui estimulado a no desistir. El mejor momento ocurrió en una noche en que una madre vino a conversar conmigo, curiosa, pues su hija comentaba mucho sobre las clases y se ponía ansiosa esperando que el día llegara.

Cuando se hace un trabajo voluntario, seguramente el mayor ganador en todo esto no es quien recibe el beneficio, sino quien lo ofrece. Al entrar en Parceiros Voluntários, quería algo que fuese bueno para mí, que me pudiese hacer sentir bien. Y es esto lo que ocurre cuando resolvemos hacer lo que nos gusta, ayudando a los otros. Pueden tener la seguridad de que nuestro ego va hacia las alturas.

Declaración de
Nelson Maragno, voluntario.

Categoría Voluntario Persona Jurídica

ALIMENTOS, SALUD Y CARIÑO

La empresa Puras do Brasil incluye la acción social en su planeamiento estratégico. Esto representa una fuerza considerable para una empresa que está presente en 162 ciudades de 16 estados brasileños, con 620 restaurantes, 7.654 profesionales, sirviendo 350 mil comidas diariamente, dentro de las más variadas empresas.

La necesidad de identificar prácticas de compromiso en la acción voluntaria y calificar mejor su propia acción social llevó a Puras a buscar esta capacitación en Parceiros Voluntários.

Puras fue reconocida por su acción en el proyecto Adoptar, de traspaso de conocimiento para las organizaciones sociales, orientando en la preparación de menús y el control de calidad de las comidas a los internos de SPAAN – un asilo para ancianos, en Porto Alegre.

Hermes Gazzola, Presidente, enfatiza que el voluntariado cambió la visión social de la empresa. “No teníamos una visión clara de acción social con medición de resultados y compromiso”, evalúa. Este diferencial fue un marco para Puras.

HORARIOS DE OCIO PRODUCTIVO

Data Control, de Bento Gonçalves, quería hacer voluntariado. Soñó en ofrecer para la juventud de la periferia de la ciudad sus cursos de informática. Ellos crecerían con más oportunidades en el mercado.

Pero al contrario de lo que deseaba, no tenía cómo llevar hasta la comunidad sus salas de clase y equipos, ni siquiera tenia profesores para tantos niños.

¿Qué otra manera tendría de traerlos a la escuela sino en horarios alternativos? Y fue esto que hizo que se abran sus puertas para aquellos clientes especiales, que aprenderían más que de la alfabetización digital, aprenderían a ser respetados en su potencial humano.

Y ¿quién daría las clases? Voluntarios, que Data Control captó en Parceiros Voluntários y que fueron debidamente entrenados por los instructores de los cursos.

Lo que Data Control hizo fue tener una actitud creativa y que puede ser multiplicada en cualquier empresa enfocada en el desarrollo de su comunidad.

Categoría
Voluntariado de la Escuela

JOVEN Y PRESENTE

Lejos de aquí, en una ONG canadiense, su joven líder Craig Kielburger (21) concluyó: "Cuanto más organizado esté su equipo, mayor es su poder de hacer la diferencia en la comunidad".

¡Pero aquí mismo en la Escuela São José, en São Leopoldo, la juventud probó en la práctica que esto es pura verdad!

En respuesta al desafío del Prof. Carlos Barcellos, los 197 alumnos del Programa Voluntariado de la Escuela se organizaron en 23 grupos para sumar fuerzas en los proyectos sociales ya existentes en su escuela y en la comunidad. "La filosofía fue fortalecer lo que ya se estaba haciendo, en vez de inventar la rueda", dice uno de los líderes.

Los resultados de esta energía toda beneficiaron a los niños de las villas pobres, a los ancianos de los asilos de la ciudad, entidades ambientalistas y muchos otros proyectos sociales que fueron abrazados por estos jóvenes con toda la fuerza del voluntariado juvenil.

COLCHA DE AMOR

Una convivencia más armónica con respeto a las diferencias. Esta es la idea del Club de Convivencia Solidaria, acción desarrollada por el Colegio Sinodal Progresso, de Montenegro. Sesenta alumnos se sumaron al trabajo de otros 40 voluntarios. Padres, profesores y comunidad en general auxilian en la realización de los talleres de bordado, colchas, teatro y cuidados con animales, además de las monitoría en inglés, español, matemáticas y recreación. El objetivo de todos es difundir la práctica de la solidaridad en la escuela y abrir su espacio para entrar en la vida.

Categoría Organizaciones de la Sociedad Civil

LA FUERZA DEL APRENDIZAJE

Aprender para superar. Superarse aprendiendo. Con esta creencia, el Centro de Rehabilitación de Deficiencias Kinder, de Porto Alegre, da oportunidad no sólo al tratamiento como educación a 250 niños y adolescentes portadores de minusvalías múltiples. La institución cuenta con la solidaridad de 22 personas que disponen su tiempo para la atención escolar junto a los niños, con trabajos de rehabilitación y talleres. Los voluntarios también desarrollan acciones en las áreas de fonoaudiología, recreación y relaciones públicas. En su propuesta innovadora, la entidad ofrece enseñanza desde la preescuela hasta el cuarto año, contando con el apoyo de voluntarios, además de talleres terapéutico. Su modelo de trabajo ya es ejemplo para muchos otros centros, que están conociendo la fuerza de la energía voluntaria cuando se trata de transformar la realidad para el bien del otro.

RECONOCER ES PRECISO

El trabajo voluntario realizado en la Asociación Benéfica Patronato Bento Gonçalves devolvió la confianza a muchos niños y adolescentes de comunidades pobres de la ciudad serrana. Los voluntarios desarrollan las más variadas actividades junto a jóvenes de siete y 18 años. Hace dos años, las clases de danza, literatura, artesanía, informática, música y culinaria divierten mientras socializan a los muchachos. Ellos reciben además del corte de cabello, refuerzo escolar, fisioterapia, actividades deportivas y de ocio.

El resultado positivo de la relación voluntarios/beneficiarios es fruto del incentivo especial que el equipo del Patronato dedica a los voluntarios, contribuyendo para que se sientan estimulados y motivados, desafiándose a un trabajo siempre mas competente, creativo y pleno de amor.

Voluntariado de ser

¿Por dónde va el desarrollo humano en el siglo XXI? ¿Quién es el nuevo hombre que construirá una nueva sociedad? Estas y otras fueron preguntas que movilizaron la platea de 600 participantes, entre estudiantes y profesores universitarios y de enseñanza media, voluntarios, líderes de organizaciones de la sociedad civil y comunidad en general, que asistió al Teatro de la PUCRS, en Porto Alegre, en un día lluvioso de septiembre.

El **Seminario Internacional Pare Piense**, promovido por Parceiros Voluntários en sociedad con el Consulado - General de los Estados Unidos de América y del Banco JP Morgan, reunió a pensadores del Tercer Sector, como el Dr. Lester Salamon, de la John Hopkins University, la socióloga colombiana Olga Toro, los periodistas Gilberto Dimenstein y Marcelo Rech y también los rectores Pe. Aloysio Bohnen SJ y Irmão Norberto Rauch, además de los empresarios Jorge Gerdau Johannpeter y Jayme Sirotsky.

Dentro de las reflexiones producidas, el encuentro mostró que las motivaciones que animan al voluntariado pueden ser la clave para el Surgimiento de “un ser humano mejor”, conforme las palabras de Peter Drucker.

1º PARE PENSE
Parceiros Voluntários

es el colectivo humano

> *El paradigma apropiado para el siglo XXI deberá ser un paradigma de sociedades y una política de colaboración, esto es, una nueva dirección enfatizando la colaboración entre todos los sectores de la sociedad."*
>
> Dr. Lester M. Salamon

Reciclando el papel del ser humano

Creo que este es un momento especial en la Historia. Tenemos necesidad de un nuevo paradigma en el mundo. El paradigma de la sociedad y de la política de colaboración. Es una tarea no sólo de individuos, sino también de sociedades enteras. Una sociedad civil con la unión de los tres sectores: gobierno, empresas y el tercer sector buscando encontrar maneras de trabajar en conjunto.
El voluntariado ejerce un papel muy importante en la obtención de esta participación cívica, pues podrá proporcionar el combustible para accionar varias instituciones y aliarse a este esfuerzo conjunto y podrá servir como el aceite lubricante para la cooperación.
Dr. Lester M. Salamon

Los tipos de problemas sociales que tenemos en el mundo no pueden ser resueltos solamente por abordajes solitarios. Ellos requieren muchas conexiones: con el sistema económico, con sistemas formales y redes informales. El éxito en la resolución de estos problemas complejos exige un abordaje colaborador. Más que eso, estas iniciativas destacan la importancia de comprender el papel del voluntariado en la construcción de una nueva fuerza social.
Ms. Olga Toro

(...) lo social podrá vencer más rápidamente y con mayor eficiencia si tenemos un Tercer Sector administrado con competencia.
Jorge Gerdau Johannpeter

Cuando los medios de comunicación informan con ética y responsabilidad, son agentes de formación del individuo.
Jayme Sirotsky

El voluntariado es la grandiosidad del ser humano de no conformarse con las situaciones existentes y, así, establecer un mundo posible.
Pe. Aloysio Bohnen SJ

El papel de la prensa debe ser el de comprensión del mundo, transformando a los medios de comunicación en un gran espacio educacional.
Gilberto Dimenstein

Tribus los caminos la ciudadanía

¡En 2003, el joven produjo! Hace años los estudiantes que participan del Programa de Voluntariado de la Escuela reivindicaban más acciones, además de los talleres y conferencias: "¡Queremos poner la mano en la masa!".

Atenta, Parceiros Voluntários recurrió a los conceptos de Tribus – pertenecimiento – y Caminos – movimiento – para organizar la movilización contagiosa del voluntariado joven para los temas de la Educación para la Paz, Cultura y Medio Ambiente.

Con el apoyo entusiasmado de sus escuelas y profesores, 74 tribus fueron organizadas por niños y adolescentes, promoviendo una reacción en cadena que ganó las plazas, las calles, las radios, las emisoras de TV y los periódicos. Fueron paseos, auxilios de colecta de basura, *blitze* de concienciación, espectáculos de teatro y danzas populares, limpieza de arroyos, juegos, recaudación de firmas para la construcción de obras públicas y muchas otras iniciativas, todo eso mediado por el diálogo en Foros Tribales Comunitarios.

Después de tres meses, el día 26 de septiembre, la acción culminó en clima de gran fiesta en el gimnasio del Grêmio Náutico União, en Porto Alegre, con la participación voluntaria. Todos los participantes fueron homenajeados por medio del reconocimiento conferido por la Red Bandeirantes, Premio Escuela Voluntaria, as tribus CIEP – Construyendo, Incentivando y Educando para la Paz, de São Sepé; Ibiá Soy de la Paz, de Montenegro; e Hijos de la Tierra, de Caxias do Sul, además de otras cuatro Escuelas que recibieron menciones honrosas. Al final, todos prepararon el show sorpresa de la banda de rock Comunidad Nin-Jitsu.

Sorpresa también fue para Parceiros Voluntários este entusiasmo sobre ciudadanía y solidaridad: para el joven de las Tribus, ciudadano es aquel que tiene una relación de cuidado con el mundo y con el otro y para quienes los lazos más fraternos forman el campo de la expresión de la creatividad, individualidad, intereses y también de pertenecer. El resultado de la acción de las TRIBUS dio frutos, pues fue transformado en libro con investigación y análisis sociológico y, también, en Guía sobre el tema para los futuros participantes tribales.

Tribus en números

Municípios	33
Escuolas	79
Tribos	74
Acciones	300
Jóvenes	18.000

en de

"Tengo la conciencia de que soy ciudadano, por esto tengo que ayudar a sanar algunos problemas en mi comunidad. Sólo de esta forma voy a poder saber que estoy buscando lo mejor para todos."

Escuela Reinaldo Emílio Block, São Sepé. Estudiante, 17 años – Tribo CIEP

"Mi visión de mundo cambió, fue una experiencia innovadora en mi vida, crecí como persona, sé que puedo ayudar a acabar con las diferencias sociales, y voy a continuar en el camino de ese cambio."

Colegio Dr. Paulo Ribeiro Campos, Montenegro. Estudiante, 17 años – Tribo Ibiá Sou da Paz

"Lo que me llevó a participar de las Tribus fue el buen sentido. Ser humano voluntario."

Colegio Marista, Santa Cruz do Sul. Estudante do 2º año de Enseñanza Media, 15 años

"La integración existente en este proyecto es saber que nuestro mundo está cambiando con este trabajo voluntario."

Colegio La Salle Carmo, Caxias do Sul. Estudiante, 17 años – Tribo Filhos da Terra

Reconocimientos

Ciudad: Caxias do Sul
Tribu: hijos de la Tierra (Filhos da Terra
Camino del Medio Ambiente

Ciudad: Montenegro
Tribu: Ibiá – Soy de la Paz (Sou da Paz)
Camino de la Educación para la Paz
Ciudad: São Sepé
Tribu: CIEP – Construyendo. Incentivando
y Educando para la Paz
Camino de la Educación para la Paz

Menciones Honrosas

Ciudad: Bento Gonçalves
Tribu: Patronato, Tribu, ¡Cultura en Acción!
Camino de la Cultura

Ciudad: Horizontina
Tribu: Eco Fantin
Camino del Medio Ambiente

Ciudad: Ivoti
Tribu: ¡Haga Paz! ¡Usted es capaz!
Camino de la Educación para la Paz

Ciudad: São Leopoldo
Tribu: Manacô
Camino de la Cultura

No sólo cae en

1. Entrelazado de hilos, cuerdas, cordeles, etc. formando una especie de tejido. 2. dispositivos hechos de red, utilizados para recoger peces, pájaros, insectos. 3. el conjunto de establecimientos, agencias y también de personas integrantes de una organización o movimiento. 4. trampas. ***Caer en la red****. Fig. Dejarse pescar o envolver de tal forma que se haga difícil desvincularse.*

Las definiciones están en los diccionarios, pero los ejemplos vivos pueden ser encontrados de norte a sur del Estado: la **Red Parceiros Voluntários** está integrada hoy por 61 Unidades que articulan entidades de clase, empresas, órganos gubernamentales, escuelas, universidades y otras organizaciones socias del Tercer Sector.

Con su perfil de movilizadora social, Parceiros Voluntários, al ser desafiada para participar en la solución de demandas sociales identificadas por la comunidad, ejercita su papel de articuladora, uniendo liderazgo de los tres sectores de la sociedad civil, también como participa en los programas por ellas propuestos, contribuyendo con su saber en el campo del voluntariado organizado.

Los Presidentes de las Asociaciones Comerciales, Industriales, Rurales y las Escuelas de nuestro Estado ilustran esta articulación: desde 1997 ellos acogieron la causa del voluntariado en el seno de sus compromisos y, al abrigar las Unidades Parceiros Voluntários e invertir en el desarrollo del liderazgo del voluntariado en sus ciudades, constituyen los nudos de sustentación de una red cuyos hilos son la responsabilidad y la solidaridad. En todos los municipios, empresas de apoyo fortalecen esos nudos con sus contribuciones y participación activa.

Al promover acciones en red, Parceiros Voluntários participa, juntamente con el "ejército" que compone el movimiento del voluntariado sur-rio-grandense, en los proyectos de la colectividad que buscan cambiar la realidad y promover impacto social. En 2003, por ejemplo, se unió al Programa de la Primera Infancia Mejor, cuyo agente movilizado es la Secretaría Estatal de la Salud. Lo mismo ocurrió con el Programa Escuela Abierta para la Ciudadanía, movilizado por la Secretaría Estatal de Educación, para el cual Parceiros Voluntários contribuye en la concienciación, envío y capacitación de voluntarios.

Segmentando su acción estatal en regionales, Parceiros Voluntários ya llevó la cultura del voluntariado a 61 ciudades, alcanzando demográficamente 60% de la población del Estado.

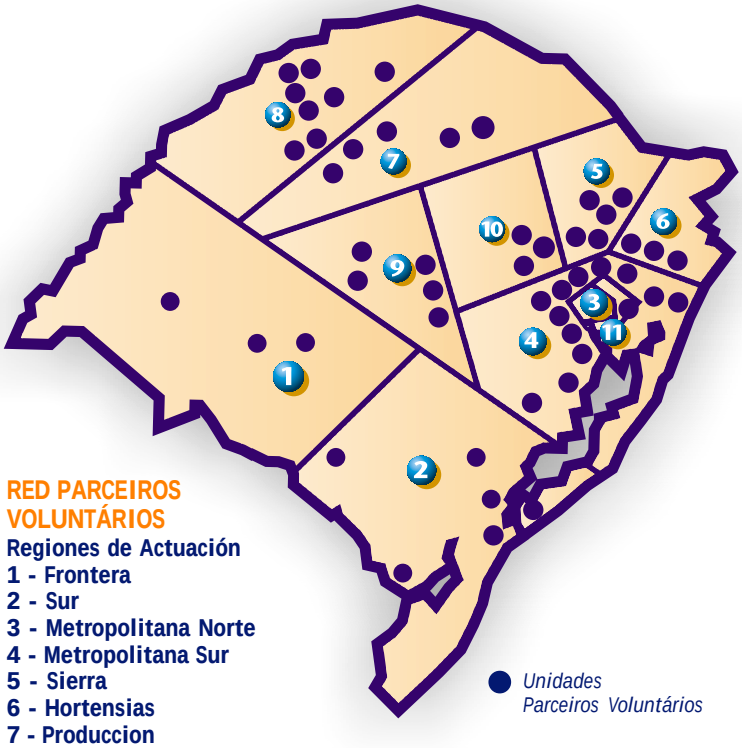
Con todo eso, es fácil comprender que "si cae en la red, es pescado": municipios, personas, organizaciones... Como dice Peter Drucker, "todos quieren tener la oportunidad de contribuir en proyectos sociales de éxito". Por medio de sus acciones, todas las regiones del Estado participan en la **Red de Rio Grande do Sul Voluntario**.

pez la red

El mapa de la Red

RED REGIONAL REDISEÑA FRONTERAS

Con 18 mil habitantes, la ciudad de Horizontina está siendo una de las pioneras en la acción voluntaria en red, destinada a aumentar la movilización social por el voluntariado y promover acciones organizadas necesarias al crecimiento de la región. La ciudad integra la red, hoy, al lado de Santo Ângelo, Santa Rosa, Tucunduva y Giruá. Todos los Coordinadores de Unidad están trabajando intensamente por el fortalecimiento de esta red y su ampliación. Este crecimiento prevé estrategias para estimular la acción voluntaria y el trabajo de forma planeada, participativa e integrada.



RED PARCEIROS VOLUNTÁRIOS
Regiones de Actuación
1 - Frontera
2 - Sur
3 - Metropolitana Norte
4 - Metropolitana Sur
5 - Sierra
6 - Hortensias
7 - Produccion
8 - Noroeste
9 - Central
10 - Taquari
11 - Porto Alegre

Más que esto, la presencia del pensamiento voluntario en la región está provocando el surgir de otras Unidades Parceiros Voluntarios en los municipios cercanos. Reuniones de sensibilización, verificación de las necesidades y puntos de interacción están haciendo que la idea de la Red haya resultado rápidamente, en un proceso de cooperación e interacción.

El coordinador de Parceiros Voluntários en Horizontina, Rubens César Beras, dice que está formada una red formidable de planeamiento regional. Y esta acción, comprometida y unión está posibilitando las acciones, identificando rumbos y estrategias.

PERTENECIENDO A LA COMUNIDAD

La conciencia de pertenecer a una comunidad, de ser útil y de poder actuar con real compromiso social está presente en la acción de Parceiros Voluntários en Santa Cruz do Sul por medio de su coordinadora y del equipo. "Estoy en Parceiros Voluntários hace dos años y puedo afirmar que pertenezco más a Santa Cruz, hoy, que cuando inicié este trabajo", observa Sheila Boesel.

Al asumir el trabajo voluntario organizado, Sheila conoció a personas que pensaban como ella y vio que no estaba sola.

La movilización de la ciudad estimulada por Parceiros Voluntários resultó en la calificación de las acciones en beneficio de niños, adolescentes, portadores de necesidades especiales y ancianos. Sheila observa que solamente en el Día Internacional del Voluntariado, en diciembre de 2003, 3 mil personas estuvieron involucradas en 22 acciones voluntarias en la comunidad.

Durante todo el año, los voluntarios enviados por la Unidad de Santa Cruz do Sul a las entidades disponen un promedio de 1.500 horas mensuales de trabajo voluntario, lo que representó 18 mil horas voluntarias en 2003.

Idealismo profesionalismo

Una inagotable fuerza está presente en las organizaciones sociales. Persistentes en la adversidad, ágiles en la atención y espontáneas en su comunicación, ellas son, en muchos casos, la única voz hablando y actuando por los más necesitados. Rellenando huecos en que los engranajes del primer y segundo sectores muchas veces no consiguen llegar, esas organizaciones dan lecciones diarias de cómo conocer la comunidad, identificar sus problemas y proceder.

Hoy, en Rio Grande do Sul, 200.000 beneficiarios son asistidos por 1.100 entidades sociales que están en convenio junto a Parceiros Voluntários en el **Programa Organizaciones de la Sociedad Civil (OSC)**.

En sociedad con el Sebrae/RS, Parceiros Voluntários realizó un ciclo de cursos de calificación gerencial para lideres, buscando su mejor desempeño. Los resultados fueron inmediatos – OSCs captando y perfeccionando su relación con voluntarios, elaboración de planeamientos estratégicos, nuevos proyectos, más integración con la comunidad...

El otro destaque fue el fortalecimiento de REDES: desde el año de 2001 Parceiros Voluntários viene apoyando la formación de redes de OSCs, que pasaron a reunirse en grupos y a partir de ahí están construyendo una gran malla que favorece el intercambio de conocimiento, experiencias y la optimización de recursos financieros y humanos.

En 2003, sólo en la Capital, 150 OSCs organizaron encuentros mensuales por áreas afines, dando oportunidad al fortalecimiento recíproco, multiplicando sus disponibilidades y buscando soluciones en común para sus necesidades. Además de las cambios de material básico de alimentación e higiene, realizaron ferias, integraron eventos, efectuaron cambios de proyectos en diversas áreas del conocimiento, como comunicación, pedagogía, actualización estatuaria, captación de recursos, siempre consolidando sus mejores prácticas.
En las ciudades del interior del Estado, las REDES de OSCs descubrieron que la fuerza de su sinergia podría incluso sobrepasar las fronteras de sus municipios y regiones. Una vez más es la comunidad haciendo por la comunidad.

"La felicidad es algo que se multiplica al ser dividida."
Maxwell Maltz

Redes de redes

COOPERAR ES LA SALÍDA

Dos instituciones que actúan con niños y adolescentes sumaron esfuerzos e iniciaron una sociedad para alcanzar los objetivos de ambas: el Abrigo João Paulo II, que trabaja con muchachos de 7 a 18 años en situación de riesgo, y el Hogar Fabiano de Cristo, que recibe a niños pobres de 6 a 13 años, en el horario inverso al de la escuela. Juntas están consiguiendo atender la demanda por productos de carpintería, en especial, juguetes.

Bien que el padre Delcio Kunzler quería hace mucho tiempo una idea así. Ella surgió de una visita a Parceiros Voluntários, al contar que no estaba alcanzando toda la producción de juguetes artesanales, juegos y utensilios encargados por tiendas, *shopping centers* y comerciantes. Bien trabajados, los juguetes del Abrigo ya son conocidos, teniendo venta garantizada en el mercado, tornándose su fuente de sustentación.

Del otro lado, el Hogar Fabiano de Cristo también tiene una carpintería, donde adolescentes y adultos realizan aprendizaje. Ellos hacen juguetes y pequeños muebles como estanterías y mesas, además de dominar técnicas modernas.

Los primeros contactos se iniciaron. Padre Delcio visitó el Hogar; Ana Lúcia Caetano Christofoli, directora del Hogar, visitó el Abrigo; ambos notaron lo que una institución tenía para ofrecer a otra: horas/máquina x desarrollo para los muchachos y muchachas de sus instituciones. Juntas, las dos instituciones están dando ejemplo de solidaridad voluntaria, caminando unidas para la promoción del bien común. Así surgen las redes de confianza, en que la cooperación es la palabra de orden.

ANDAR LADO A LADO DA MÁS FUERZA

Competir y disputar son conceptos sobrepasados para las organizaciones sociales de Santa Maria, ciudad con 375 mil habitantes que descubrieron en la integración de las diferencias una fuerza inigualable, siendo que entidades asistenciales dan ejemplo conmovedor de suma de esfuerzos para el bien común, teniendo la diversidad como una herramienta a su favor.

Parceiros Voluntários desde 2001 fue solamente una facilitadora, pues lo que pesó para el cambio formidable fue la propia disposición de las entidades. El desafío de crear una red de cooperación fue aceptado a tal punto que hoy ya existe una asociación de organizaciones registrada. Iniciativas conjuntas de profesionalización con Parceiros Voluntários y el Sebrae/RS aportaron los instrumentos y conocimientos necesarios para que las OSCs actuaran de forma colaboradora.

La coordinadora de Parceiros Voluntários en Santa Maria, Lia Muniz Moro, es una entusiasta de la Red por tener sus resultados concretos y crecientes: "Ellos consiguen descuentos en las compras conjuntas, mayor visibilidad en los eventos, cambio de experiencias enriquecedoras y principalmente descubrieron que no son competidores unos de otros, y que pueden, sí, andar lado a lado". La creación de una cooperativa ya es una realidad cercana.

La acción transformadora voluntariado

Innumerables son las razones que llevan a una persona a ser voluntaria, pero sus argumentos indican siempre el deseo de ser útil, querer ayudar al prójimo y transformar la realidad. ¿Dónde más encontrar esta gratificación del deber cumplido y resultados? Más que una acción en dirección a quien precisa, el voluntariado es una acción en dirección a todos, buscando la transformación de toda la comunidad.

Una forma de voluntariado crítico en la perspectiva de la solidaridad se contrapone a la cultura del "guardar para sí" y de "llevar ventajas", esto es, volverse productor de cambios individuales y colectivos.

El **Programa Voluntario Persona Física**, al estimular la **Responsabilidad Social Individual** y llevar a las personas a reflexionar sobre su papel ciudadano, contribuye para esa transformación. En 2003, los 30.000 voluntarios participantes del movimiento del voluntariado gaúcho dispusieron cerca de un millón ochocientas mil horas de trabajo voluntario para organizaciones y proyectos sociales en todo Rio Grande do Sul.

Dentro del gran abanico de opciones de servicio voluntario, en todas las áreas y con todos los públicos, destacamos la participación voluntaria en las actividades culturales y de interés público, como la IV Bienal del Mercosur, la Feria del Libro de Porto Alegre, la Carrera para Vencer la Diabetes, el Stand de la Ciudadanía en el Shopping Praia de Belas y muchos otros.

del

> *"Trabajar los valores internos hace despertar en la persona su verdadeiro valor, lo que la hace más activa y socialmente transformadora del mundo a su alrededor."*
>
> ONG Parceiros Voluntários

El voluntariado en acción

PATCHWORK DE LA VIDA

Una receta que la publicitaria con postgrado en comunicación y micro empresaria Lisiane Stumpf jamás imaginaría es que el bordado aprendido cuando era adolescente hoy daría una nueva dimensión a su vida. Embarazada de cinco meses, ella cumple una vez por semana un saludable compromiso: enseñar bordado a las adolescentes del Hogar Marta y Maria, en Porto Alegre, la mayoría luchando contra la dependencia de drogas. Son jóvenes pobres, hijas de familias desestructuradas, víctimas de malos tratos.

Responsable de una empresa de entrenamiento, Lisiane realizaba capacitación de funcionarias de la Tienda Barriga Verde, en la Capital, cuando Fabiana Estrela, del departamento de Valor Humano, promovió una sensibilización para el programa de voluntariado de Parceiros Voluntários, en la cual ella decidió participar.

Multiplicadora por excelencia, Lisiane activó el grupo de más de 60 bordadoras de internet *Love Quilts*(www.geocites.com/lovequiltsbr/acolchoadosdeamor.html), que producen en todo Brasil y Portugal bloques de bordados de *patchwork* y que confeccionan colectivamente acolchados y colchas para niños con necesidades especiales u hospitalizados. Son más que bordados, son pedazos de amor producidos por muchas manos. Ellas bordan pequeños recortes que después son unidos en São Paulo y donados para niños. Cuando Lisiane contó su acción en el Hogar Maria Marta, inmediatamente ellas remitieron madejas de hilos de bordado, piezas, toallas y tejidos para el proyecto de la amiga en el Sur. Otro grupo de internautas bordaderas, el Línea & Aguja (www.grupolinhaeagulha.kit.net), que intercambia proyectos de bordados, también envió material para las clases.

El bordado, que es un tejido blanco pero que se llena de color y vida, tomando otras formas cuando lo trabajamos, enseña que nuestras vidas también pueden ser dibujadas nuevamente y rellenadas con los colores del amor, solidaridad y compasión. Lisiane resume que encima de todo está enseñando la superación de dificultades: "Si ellas entienden que es importante comenzar y terminar un bordado, ellas también conseguirán comenzar y terminar el tratamiento".

EL REMEDIO DEL AMOR Y DE LA ESPERANZA

Era una vez un hada, un monito hablador, un sapo que suspiraba y al que le gustaban las fotos y un lobo bondadoso. Los personajes son pequeños fantoches que ganan la vida en las manos, pies y cuerpo de Vera Regina da Silva Bastos Rigo, una profesora voluntaria que cuenta historias en guarderías y hospitales, transformando de forma mágica momentos difíciles de muchos niños.

Por lo menos una vez cada 15 días, Vera Rigo prepara su material de contadora de historias: sombrero de hada, brujas, animales que hablan y delantales, entre otros instrumentos. Escoge una historia y hace una adaptación para su interpretación, que es también corporal, para alegría de los niños. Poco a poco ella aprende, descubre nuevas formas de contar historias y va enseñando sus técnicas a otros contadores de historias.

Ella es una contadora de historias especial, que lleva mensajes de esperanza y de amor. Se aproxima de modo espontáneo, muestra sus fantoches hablantes, da pajitas de sorber como regalo con adornos de corazón, "porque ellos usan muchas pajitas para tomar medicamentos y agua". Y de la magia de regalo: "Hago una varita mágica de pajitas y coloco una estrella en la punta. Al final de la historia pregunto: ¿si tú fueras una hada, que harías?". Con sabiduría, ella da la oportunidad de que, en un instante, el niño deje la cama del hospital, que es generalmente su primer pedido, y después vencer absoluta en un mundo de reyes y princesas que siempre vencerán al dragón.

A pasos pequeños, Vera se despide y vuelve a caminar en los corredores de los hospitales, entrando en cuartos, UTIs y aislados. Como una pequeña hada, va transformando inquietudes en felicidad y mostrando un rastro de esperanza que queda brillando por mucho tiempo; es el remedio del amor y de la esperanza que realiza milagros.

Globalización valores

El mundo hoy está más consciente de que la solución de los graves problemas nacionales e internacionales no es solamente una cuestión de producción económica o de una organización jurídica o social – requiere valores ético - religiosos específicos, tanto como cambios de mentalidad, de comportamientos y de estructuras. Cadena productiva implica cadena solidaria. Gerencia de recursos precisa ser humanística.

El **Programa Voluntarios Persona Jurídica (VPJ) da oportunidad** a las empresas a ser parte de esas soluciones, colocando en práctica conceptos y principios de responsabilidad social a través de proyectos adecuados a su realidad técnica y económica, movilizando clientes y proveedores, optimizando el uso de recursos no sociales.

Más que nunca las empresas tienen consciencia de que su crecimiento es el crecimiento de la comunidad y que ambos llevan al desarrollo social. Su responsabilidad social es una cuestión ética y estratégica.

Las 850 pequeñas, medianas y grandes empresas del Programa aprendieron, en 2003, que la moneda del capital social es transformadora, pero que ella no es acumulativa: para tener solidaridad es preciso ser solidario; para tener respeto es preciso ejercerlo, para tener confianza es preciso ofrecerla.

de éticos

> *Una empresa no sobrevive sin cuidar de la comunidad en la cual está insertada.”*
>
> Jorge Gerdau Johannpeter

Capital social: la mejor aplicación

ALL SERVICE MUEVE UNA CORRIENTE DEL BIEN

Cuando el cartel con los dichos “otra acción social se está realizando” está extendido en una entidad social, significa la presencia de un batallón de profesionales de All Service en un día más de acción voluntaria. Significa más aún: una corriente de sociedades detrás de esta superestructura de auxilio que, por medio de reparos y mantenimiento, garantiza más calidad de vida para las instituciones.

Las OSCs ganan un baño de limpieza, que pasa por reformas, arreglos de red eléctrica e hidráulica, corte de césped, servicios de limpieza y mantenimiento, además de pintura, realizados en un solo día. Esto es posible gracias a un verdadero auxilio de solidaridad que involucra a socios, a proveedores, a clientes y a funcionarios.

All Service tiene 30 unidades, y cada unidad hace su acción social. A los clientes de All Service se les solicita también para apoyar la acción, y muchas veces son ellos los que indican la entidad, como cuenta la psicóloga Luciana Nunes. Además, los proveedores también son contactados y solicitados a dar su apoyo, que puede ser en productos o igual descuentos en el material a ser comprado.

El Gerente General, Leonardo de Almeida Koehler, da como ejemplo un muchacho, Douglas, de 11 años, que al ver la movilización en la guardería Campo da Tuca se mostró pesimista, alertando que al día siguiente las paredes estarían rayadas y el césped arrancado. Horas después, sin embargo, Leonardo lo encontró barriendo y haciendo limpieza esmerada .“La semilla fue plantada. Dios bendiga a Douglas!”, escribió él, entusiasmado, en el informe final.

HACER MÁS

Tres tiendas de Franquicia Farmais impulsan una movilización en red para apoyar a familias pobres, de Osório, donde la empresaria Silvana Velho Pereira, 40 años, estimuló a sus equipos a concretar un antiguo sueño de hacer la diferencia en su región.

La idea inicial fue ofrecer servicios a los clientes de la farmacia – medir la presión arterial, test de diabetes, acompañamiento de medicamentos – a cambio por alimentos. Vieron otras acciones, como la participación en ferias que rendirán 150 kilos de alimentos en un único día.

Después de eso nació el Proyecto Adoção Solidária, con el apoyo inmediato de funcionarios, entidades sociales y otras sociedades. Diez familias pobres, 40 niños y 37 adultos. La meta: dar la oportunidad de calificación profesional y promover la generación de renta, suplir faltas nutritivas y promover asistencia a la salud.

Nuevos voluntarios fueron movilizados, y las visitas pasaron a ser semanales, con evaluación nutritiva, además de la oferta de los alimentos. “Pero preparar cómo, si ni siquiera tenían gas”. La Pastoral prestó su sede, y se organizaron auxilios de preparación de alimentos, en los que las familias aprendían a preparar dietas balanceadas y podían utilizar equipos y utensilios. Luego vino un curso de corte y costura e incluso se hizo una huerta.

El Proyecto Adopción Solidaria recibió el primer premio de Responsabilidad Social en el mercado minoritario, categoría Pequeña Empresa, de la Fundación Getúlio Vargas. Pero el mejor reconocimiento viene de la satisfacción en ver se la mejoría de calidad de vida de los beneficiados.

Escuela: lugar voluntariado

"Quiero que mi colegio me ayude a ser más gente, más persona aquí en este planeta, pero no es sólo por las clases que va a conseguir, tiene que haber una cosa más y más agitada, más actividad. Creo que puede ser así como el voluntariado. Quiero ser útil." (Colegio João Batista de Mello, Lajeado, estudiante de Enseñanza Media, 17 años)

Mientras expresa su formación deseada, este joven reafirma que el voluntariado estimula la solidaridad, desarrolla el sentimiento de fraternidad y despierta el respeto al medio ambiente, a la naturaleza y a los derechos humanos. Reafirma la conciencia de que el planeta es de todos y para todos y, por lo tanto, que todos tienen derecho al bien mayor, que es la vida.

En 2003, fueron los jóvenes del **Programa Voluntariado de la Escuela** que movieron, con sus profesores, 271 escuelas de todas las regiones del Estado, con sus proyectos y acciones sociales.

A cada proyecto, el aprendizaje de diagnosticar, planear, tener metas y alcanzarlas, medir y evaluar.

A cada acción, la lección de agregar, unir esfuerzos, superarse por el otro, fortaleciendo su espacio dentro de su comunidad.

de

La configuración de la sociedad no es un dato natural, sino de fruto de intencionalidades humanas y sociales, de proyectos políticos y económicos que responden a intereses. Por esto, es importante preguntar: ¿Para qué tipo de sociedad formamos?"

Peter-Hans Kolvenbach

Aprendiendo el voluntariado

EL ADOLESCENTE QUE APRENDE A QUE LE GUSTEN LOS BAILES

A los 16 años, Érica Bastos Rigo completa tres años de trabajo voluntario, que ella misma hace hincapié de clasificar como "extremadamente responsable" y para el cual llevó a la madre, al padre y a la hermana, de apenas 10 años. Ella tenia 13 años cuando conoció Parceiros Voluntários, en el Colegio Luterano São Paulo, del Barrio Rubem Berta, en Porto Alegre. La idea la entusiasmó inmediatamente, pero la madre, sensata, indagó si la hija estaba dispuesta a asumir un compromiso tan serio. "Trabajo voluntario no es juego, hija mía", le advirtió.

Fue en la asociación de Ciegos Louis Braille que ella se encantó y paso a leer para los ciegos ancianos. "Buscábamos en el periódico la sección que ellos más les gustaba y también leíamos historias y novelas. Acompañábamos en salidas fuera de la institución."

Durante los dos años siguientes, Érica, con otros cuatro amigos, visitó a los ancianos. Descubrió que tenía una importancia que no esperaba, y esto aumentó su autoestima. Su falta era sentida, su presencia conmovía y alegraba: "Ellos nos trataban como a nietos, se preocupaban, oían, daban consejos. Si yo les decía que tenía examen en la escuela, ellos me decían que tenía que estudiar para ser alguien en la vida. Ellos nos adoptaban y nos veían como a sus netos", repite, conmovida.

Su aprendizaje continuará por la vida, pero ella garantiza, desde ya, felicidad permanente, pues descubrió que, en verdad, al ofrecer su tiempo y atención es ella propiamente la principal beneficiada.

HISTORIAS DE LA PEQUEÑA GRAN BRUNA

Al final de la enseñanza Media, la estudiante Bruna Rodrigues, de 19 años, ya era una hábil multiplicadora de conceptos y prácticas sociales que aprendió con el estímulo de su familia, profesores y de Parceiros Voluntários.

Es sólo esperar a que ella empiece a contar de su entusiasmo se nos apodera. Ella explica que siempre acompañó a su padre en las acciones voluntarias desde pequeña y que era una ayudante permanente. Vino de ahí el gusto y la gratificación del voluntariado y ella nunca mas paró. A continuación entró en el grupo de voluntarios en la Escuela São Judas Tadeu. Cuando entró en la facultad de Educación Física, procuró identificar colegas para desarrollar un nuevo proyecto, que denominó Recrear. Lo que era para ser solamente una multiplicación para sus colegas creció, y ella pasó a realizar talleres para otros cursos.

Trabajando, hoy, en una empresa, ella necesitó reorganizar la vida y compatibilizar con la facultad. Así mismo, es una frecuentadora de la Calle de la Alegría, en Eldorado do Sul, donde organiza, con otros voluntarios, juegos y carreras. "Deben ver la alegría de una niño que corre de pies descalzos por falta de tenis y, al final de todo, gana una medalla", dice ella. Bruna habla y se va iluminando su mirada. Ella consigue transmitir la seguridad de que, sea cual fuere el rumbo de su vida, continuará transmitiendo alegría y ofreciendo esperanza.

Foto: Júlio Cordeiro – Arquivo ZH

Universidad: sentido voluntariado

En Rio Grande do Sul, el momento es de renovación para el voluntariado universitario. Reinventar es la palabra de orden. Enseñanza, investigación, extensión – la acción voluntaria tiene espacio garantizado en los bancos universitarios. Es lo que testimonia el **Programa Voluntariado de la Universidad** en su diálogo con profesores y alumnos.

En 2003, 10 universidades desarrollaron proyectos de voluntariado en sociedad con la ONG en el Estado: PUCRS, FEEVALE, UNISINOS, UNIVATES, ULBRA, URI, UNIRITTER, UNISC, UFRGS y UFSM. Los estudiantes que las integran fueron contaminados con el virus de la solidaridad, que los acompañará durante toda la vida.
¿Qué mejor manera de enseñar ética y valores que no sea por la acción del voluntariado?

Esta fue la declaración de una docente de economía en Caxias do Sul. Parceiros Voluntarios concuerda con ella y tuvo la grata satisfacción de integrarse a la comunidad universitaria con su saludable anhelo por encontrar nuevos caminos y significados para su acción social por medio del voluntariado.

Fue el año del Voluntariado Aprendiendo, una acción que fue la cara de la muchachada, con talleres temáticos sobre cómo trabajar con ancianos, niños, con el reciclaje de material desechable y muchas otras capacitaciones.

Para la escuela, una oportunidad de renovar su centrismo. Para los profesores, muchos descubrimientos: *ser voluntario no tiene que ver con la nota*, concluye Graziela Ervalho Loureiro dos Santos, conocida cariñosamente como Profesora Grazi, de la Escuela São Judas Tadeu, Porto Alegre.

un nuevo para el

La producción de conocimientos en la universidad está íntimamente implicada en intencionalidad y proyectos. El conocimiento no es neutro, ya que implica valores y una determinada concepción del ser humano."

Peter-Hans Kolvenbach

Saber y hacer

ARQUITECTURA DE RELACIONES

Un convenio firmado en 2003 entre Parceiros Voluntários y Uniritter tiene la propuesta estimulante de construir nuevos caminos para las relaciones humanas, por medio de los espacios. Invierte en la acción voluntaria dentro de la universidad en beneficio de la población y estimula un cambio, posibilitando que los estudiantes tengan, desde temprano, la práctica de su especialidad.

Esta es la propuesta del Grupo de Extensión Universitaria de Arquitectura "In Loco" y que hace tres años realiza acciones dentro del concepto de arquitectura social en villas pobres.

Por medio de Iazana Guizzo, que ya era una Socia Voluntaria junto a niños en el Hogar Espírita Simões de Mattos, los estudiantes consiguieron entrar en la comunidad, dando inicio al proyecto ambicioso de dar nuevo significado a las relaciones entre la comunidad del entorno de la universidad y sus estudiantes.

La calle es el principal espacio de convivencia para quien tiene casas tan pequeñas que en el verano se ponen, cada hora, más calientes, y en el invierno dejan pasar el viento helado. Los universitarios decidieron mejorar el espacio público, de uso común. Comenzó a ser construida una arquitectura de relaciones. El grupo – con 16 estudiantes – pasó a recorrer la villa, a convivir con lideres y a escucharlos.

La Villa Nossa Senhora do Brasil se estructura a lo largo de la avenida del mismo nombre, de donde salen accesos. Decidieron ver prioridades, y los habitantes manifestaron interés por la mejora de un callejón. El asfalto del Callejón 21 se tornó un proyecto. Un acceso escarpado y penoso, en el que la lluvia provocaba erosión permanente, polvo en los días calientes de verano y lama cada vez que llovía, tornando difícil el camino de las personas. Hoy la pavimentación del callejón es una realidad.

Allí los alumnos del curso de arquitectura de la Universidad Ritter dos Reis están aprendiendo a proyectar en la escuela de la vida real, cuyas medidas son dadas por la integración con el otro.

EL NUEVO JUEGO DE LA MONEDA DE ORO

Cambio es la palabra de orden. Pero, ¿dónde encontrar el coraje y la elección que ella demanda? Así mismo, establecí prioridades en mi vida. La principal de ellas es ser útil a mi sociedad, cumpliendo mi papel de ciudadano y haciendo diferencia en mi comunidad.

Me volví, entonces en septiembre de 2001, un Parceiro Voluntario y, sobre todo, un multiplicador de la idea del voluntariado organizado. Fui a la Escuela Pão dos Pobres, en Santa Maria, desempeñando actividades como recreacionista voluntario de aproximadamente 120 niños, divididos en tres turnos diferentes.

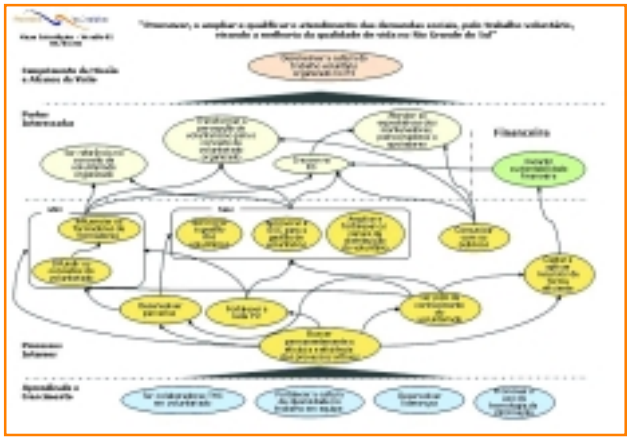
Siempre veía en la televisión a voluntarios relatando sus experiencias y diciendo que la sonrisa de un niño no tiene precio. Me parecía hipocresía. Fue cuando, un jueves lluvioso, al llegar a la escuela, fui recibido con un abrazo caluroso de una muchacha que se había burlado a la profesora y bajó dos pisos para decirme que me extrañaba. Son actos como este que demuestran la diferencia que yo hacía en la vida de ella. Los niños, demostrando cariño, me pusieron el apode de "Tio Gigante".

El voluntariado trajo modificaciones en mi forma de ser, de pensar y obrar, y el miedo del inicio cedió espacio para la realización personal. Hoy, ya concluyendo mi curso superior de Administración de Empresas en la Universidad Federal de Santa Maria, me dedico también a investigar y a la extensión en el campo del Tercer Sector.

Declaración de Eduardo da Pieva Ehlers, voluntario, Santa Maria

Una ONG con rumbo seguro

La ONG Parceiros Voluntários, además de su Planeamiento Estratégico, cuenta con la metodología BSC (Balanced Scorecard) en la estructuración de su mapa estratégico, definiendo metas y dirigiendo sus acciones. Con las herramientas del PGQP (Programa Gaúcho de la Calidad y Productividad), busca la eficiencia de sus procesos.



A nuestra ONG le ha dado resultados porque planea y nunca se aparta de su foco. Hemos hecho esfuerzos para compartir nuestro aprendizaje con otras organizaciones del Tercer Sector, pues ese conocimiento gerencial que desarrollamos es importante para todos, y así se acorta camino para el desarrollo sustentado, dice la Presidenta Ejecutiva, Maria Elena.

En sintonía con su estrategia, se lanzaron en el segundo semestre los proyectos Ambiente Web de Conexión para el Voluntariado, Desarrollando Competencias para Líderes Sociales y Formación para Profesionales del Tercer Sector y Voluntariado.

A partir de la transferencia de tecnología del voluntariado organizado sistematizado por Parceiros Voluntários, el Sebrae Nacional creó el Programa Líder Solidario, en implantación de 2002 a 2005, llevando a los 27 Estados de la Federación un modelo de consejo voluntario para emprendedores sin acceso a programas de calificación gerencial. Hasta 2003 el Programa ya fue llevado a 16 Estados.

En nivel internacional, las Naciones Unidas para el Voluntariado – UNV, en octubre de 2003 llevaron la tecnología Parceiros Voluntários para apoyar el proyecto de Brigadas Juveniles de Combate al Hambre en 300 ciudades de Bolivia, calificando jóvenes universitarios como líderes de acciones voluntarias.

Nuestro Equipo

Maria Elena Pereira Johannpeter *Presidencia Ejecutiva (Voluntaria)*

Iari de Menezes
Superintendencia

Ernani Rosa Gualtieri
Gerencia General

Cláudia Remião Franciosi
Gerencia de Movilización

Tamy Martins
Gerencia de Marketing

Margarete Dambrowski
Gerencia de Comunicación

Cuerpo Técnico
Alesandra Mattos
Ana Virginia Antunez Benavides
Angelo Marques
Carmen Franco
Fátima Borgo
Ilone Jane Rivas de Alvez
Jandira Brochier Freitas
João Paulo Ferreira
Leandro Pinheiro
Leoni Maria Griebler de Vargas
Lídia Moreira
Luiza Simon
Márcia Caminha
Maria da Graça da Rosa
Paulo Belegante
Rita Patussi

Parceiros Voluntários cuenta, además con un equipo de 10 becarios y 40 voluntarios multidisciplinarios que transmiten sus conocimientos y emociones para el fortalecimiento de la causa.

Movilización social y comunicación

Para Bernardo Toro, saber que otras personas están también actuando en otros lugares y sectores, pero con el mismo objetivo y sentido, contribuye para desarrollar el sentimiento de poder y autonomía de las personas que están participando de una movilización. Es este sentimiento que él llama de colectivización, por medio de la cual será posible alcanzar el imaginario propuesto.

De base convocatoria, la comunicación en el movimiento del voluntariado hecha por sus propias redes de comunicación directa, en las cuales lideres son los mayores facilitadores y, también, por el conjunto de todos los medios de comunicación.

La comunicación pasó a ser una preocupación central en la dinámica de los movimientos de movilización, asumiendo, también, un carácter pedagógico. *Aprender y cambiar el repertorio y las actitudes, y a cada momento, por medio de las interacciones en el espacio social y de las relaciones con el mundo natural, el ser humano se modifica, se construye; elabora su identidad*. Toda la Comunicación de Parceiros Voluntários está volcada para que cada persona pase a percibirse como agente creador y transformador de su realidad.

Gandhi, hace 50 años, dijo que *no se hace movilización sin periódicos*. En las palabras del líder hindú, queda el reconocimiento de Parceiros Voluntários a los medios de comunicación por su contribución vigorosa en la difusión de la causa del voluntariado.

Zero Hora 28/05/2003

Valor - RJ 28/01/2004

Revista Exame 23/07/2003

Gazeta Mercantil 29/12/2003

Jornal do Comércio 10/02/2003

Pioneiro/Caxias do Sul 30 e 31/09/2003

Jornal do Povo/ Cachoeira do Sul 24/06/2003

Diário de Santa Maria 31/03/2003

Dinamismo y sinergia

Tiempo, conocimiento y experiencia. Conjugando con dinamismo este trinomio, los miembros del Consejo Deliberante se dedicaron 2003 a fijar rumbos, discutir conceptos, proyectos, acciones y resultados de la ONG.

La participación activa de los Consejeros hace de esta ONG una organización enfocada en resultados, construidos con base en la representatividad y en la sinergia entre los sectores de la sociedad civil.

Parceiros Voluntários agradece a sus Consejeros, a los Mantenedores y Apoyadores, a los Patrocinadores y a sus demás socios, sin los cuales no sería posible realizar este trabajo tan importante y fundamental junto a la comunidad.

Miembros del Consejo Deliberativo

Presidente - *Humberto Luiz Ruga*
Consejeros
Alexandrino de Alencar - Director de Braskem S/A
Pe. Aloysio Bohnen - Rector de la Unisinos
Bolivar Baldisseroto Moura - Miembro del Comité Ejecutivo Empresas de Petróleo Ipiranga
Carlo de Almeida Coelho - Director Regional de Varig
Carlos Rivacci Sperotto - Presidente de Farsul
Flávio Sabbadini - Presidente de Fecomércio
Francisco Renan Proença - Presidente de FIERGS
Jayme Sirotsky - Presidente del Consejo Administrativo del Grupo RBS
João Carlos Silveiro - Abogado
João Polanczyk - Médico
Jorge Gerdau Johannpeter - Presidente del Grupo Gerdau
Luiz Fernando Cirne Lima - Director Superintendente de Copesul
Mari Helen Rech Rodrigues - Médica
Paulo Afonso Feijó - Presidente de la Federasul
Roberto José Barbarini - Director Regional del Banco Bradesco
Roberto Pandolfo - Administrador de Empresas
Sérgio Maia – Director Presidente/Sonae Distribuição Brasil S/A
Sidney Simonaggio - Presidente de RGE - Rio Grande Energia
Wrana Maria Panizzi - Rectora de la UFRGS
Zildo De Marchi – Empresario

Fundadores/Mantenedores

Apoyos

Socios

Parceiros Voluntários agradece a la sociedad de las personas y organizaciones que contribuyen voluntariamente en el desarrollo de acciones de carácter conceptual, técnico, material y de recursos humanos, tornando realidad planes y metas destinados al fortalecimiento de la cultura del voluntariado.

Agencia Júnior ESPM
Aracruz Celulose S/A - Unidad Guaíba
Asociación Brasileña de la Industria de Hoteles
Balanced Scorecard Collaborative (MA/USA)
Brandcom - Desarrollo de Marcas
Brasil Telecom
Caderno ZH Comunidad
Caixa Estadual S/A - Agencia de Fomento/RS
Centro de Integración Empresa - Escuela - CIEE/RS
Connect
Consulado - General de los Estados Unidos de América
Federación de las Cooperativas Médicas de RS Ltda. - Unimed
Franquality Business Performance
Fundación Banco do Brasil
Fundación Irmão José Otão
Grêmio Náutico União
Grupo Santander Banespa
Hotel Plaza São Rafael
IBM Brasil Ltda.
Index
JP Morgan
Juliano Venturella Korff
Microsoft Porto Alegre
Mirela Peruzzo
Movimiento Viva São Leopoldo
Nova Prova Gráfica e Editora Ltda.
OpenWeb
Paim Comunicação
Place Consultoria e RH
PMI Sección Rio Grande do Sul
Pontificia Universidad Católica RS
PricewaterhouseCoopers
Processor Informática
Puras do Brasil Sociedade Anónima
Red Bandeirantes de Comunicação/RS
Ritter Hotéis
Sebrae RS
Symnetics - Business Transformation
Temporeal Fotografia e Imagem
UBS
Unisinos
Usina Biger Comunicación
VGV - Consultoría y Desarrollo
Vinícola Miolo
Vinícola Salton

Sinceros agradecimientos a los Drs. David Norton y Robert Kaplan por la apuesta positiva en los resultados de la aplicación del BSC en la gestión del voluntariado organizado.

Participaron de esta edición los siguientes profesionales, con los cuales nos congratulamos.
• Proyecto Editorial: *Neiva Mello* • Diseño Gráfico y Ejecución: *Ethel Kawa* • Redacción de Casos: *Nelcira Nascimento* • Edición e Investigación de Contenido: *Equipo Parceiros Voluntários* • Fotografías: *Mathias Cramer, André Chassot, Cleber Passus, Márcia Helena Schuler y otros* • Foto de la portada: *Daniel Gomes - Jornal O Correio/Cachoeira do Sul* • Revisión: *Flávio Dotti Cesa* • Fotolitos: *Cathedral Digital.*
Especial agradecimiento por el trabajo voluntario de la traductora Sonia Kahl - Traduzca.

SELLOS

Asociada al Departamento de Informaciones Públicas/Sección Organizaciones
No Gubernamentales (DPI/NGO) de las Naciones Unidas (UN)

CERTIFICACIONES
Certificado de Entidad Beneficente de Asistencia Social CEBAS 0283/2002
Certificado de Utilidad Pública Estatal nº 002085
Certificado de Utilidad Pública Federal - Decreto nº 306 del 03/04/01

REGISTRO DE MARCA
Registro en el Instituto Nacional da Propiedad Industrial - INPI
Certificado de Registro de Marca nº 820161489
Certificado de Registro de Marca nº 820161462

Para el fortalecimiento de la cultura del voluntariado y para el aprendizaje de nuestra organización, nos gustaría oír su opinión al respecto de nuestro trabajo. Comuníquese con nosotros.

Parceiros Voluntários

ONG Parceiros Voluntários
Largo Visconde do Cairu, 17 - 8º andar
CEP 90030-110 Porto Alegre - RS - Brasil
Teléfono/Fax (51) 3227-5819
e-mail parceiro@terra.com.br
www.parceirosvoluntarios.org.br

APOYO

SENAI
Sistema FIERGS

Ripasa Cidadã

Planalto
PASSAGEIROS • ENCOMENDAS • TURISMO

Este informe fue impreso en:
Portada: Papel couché Image Mate 170 g/m² y Relleno: Papel couché Image Mate 115 g/m²
Fabricados por Ripasa SA Celulose e Papel en armonía con el medio ambiente.